

"O Loli's dream"

(anagramme de - anagram of Do-sol-re-la-mi)
pour violon / alto à 5 cordes -
for 5 strings violin / viola

à jenny Spanoghe,
avec toute mon amitié ;
ainsi qu'à mon petit Luca...

Claude LEDOUX (juil. 2006)
[additions techniques de Jenny Spanoghe]

avec beaucoup de tendresse - with lots of tenderness

♩ = ca 52

VI. *f* III. *f* *gliss* *gliss* *poco vibr.* *3* *gliss* *sul D* *(rubato flessibile)*

6 *3* *(poco con fuoco)* *mp sub* *più f* *5* *f* *gliss* *sul A* *tendre-tenderly* *3* *3* *p sub*

3 *7* *port* *Rubato* *9* *mf* *p sub* *9* *mf*

(rubato flessibile) *3* *gliss* *mp* *Rubato* *IV.* *9* *V.*

3 *[libre et souple]* *[free and irregular]* *IV.* *f* *5* *3* *(rubato flessibile)* *legato*

quasi f *sfz/pp* *molto vib* *senza vib* *sul pont.* *3* *9* *3*

L'altération est valable à la note excepté
- dans les cas de notes répétées
- dans le cas de formules répétées
(dans ces cas, l'altération est parfois notée pour éviter les ambiguïtés)

the accident is applied for the only note ; excepted :
- repeated notes
- repeated formulas
(some accidents are sometimes notated in order to avoid ambiguities)

→ norm

[senza vibrato]
f sub
pp
espressivo
sonore

[balayer les harmoniques en retrouvant un mouvement qui rappelle la ligne précédente]
[overtone travel, in order to remind the previous musical line]

lunga (10-15")
s.t. → s.p. → (*) → norm
IV. → IV.

[simile]

molt. vib. senza vib sul tasto
meno pp 5

PPP (*) archet circulaire circular bow p pp mf

poco più animato
♩ = ca 58



meno vivo
♩ = ca 52


mf mp sub quasi f più forte


[hq lab] poco a poco con fuoco
gliss sfz/psub f gliss

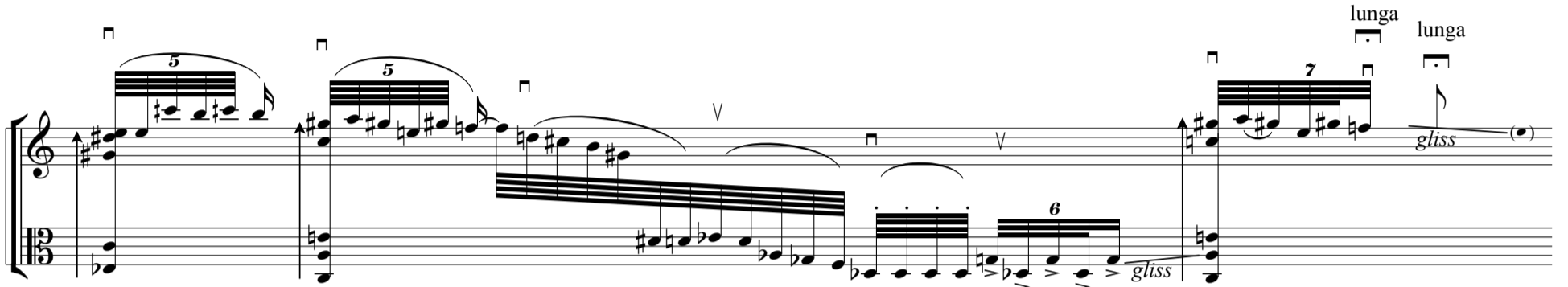
poco ritardando subito con fuoco molto vib.

I. II. f 6

(poco rubato, mais en respectant les rapports entre  *et*  *(*)* *(rubato agitato)*



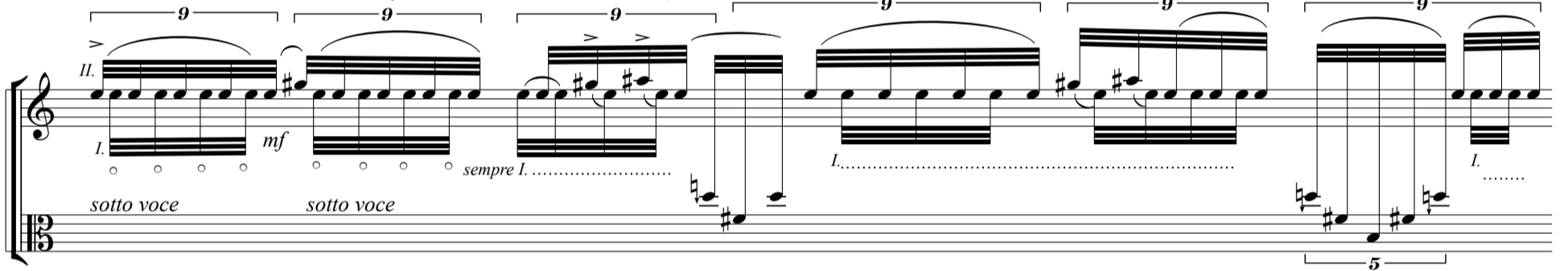
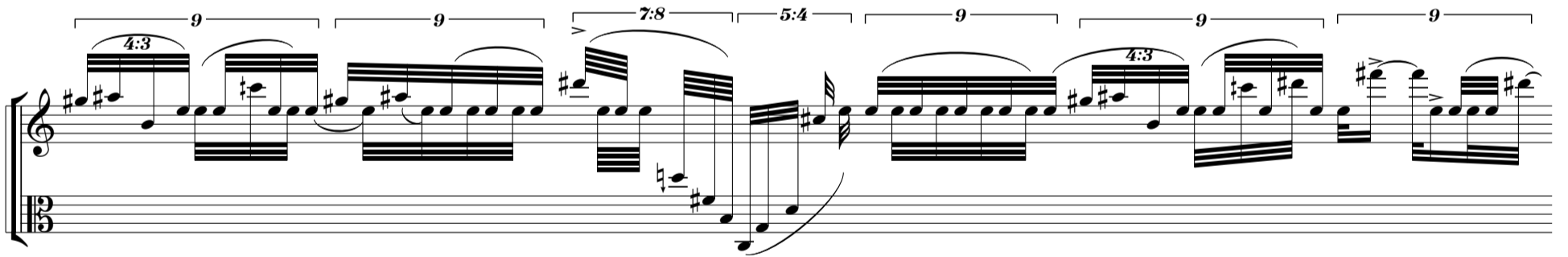
(*) poco rubato, but the ratio of the sustained notes  must be respected
 (**) arpeggiando






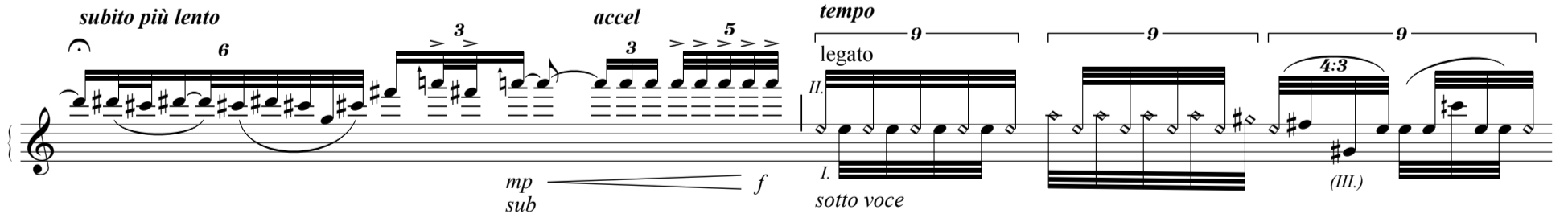
"alla Bach" (...cello suite VI)

senza rubato (bien sentir la pulsation à la - feel the pulse

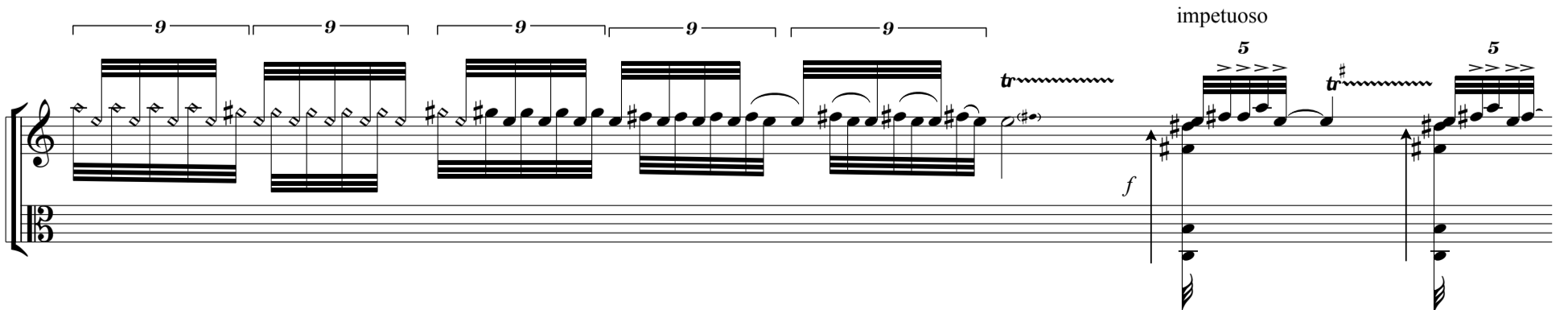
mais sans accents forcés but without accent)

subito più lento  *accel*  *tempo* 



impetuoso



→ s.p. *molto rubato* → norm s.p. → norm

p *(poco)* *p sub* *ff*

impetuoso *sfz/ppsub* *mf* *flessibile* *molto vib.* *espressivo* *sotto voce*

5 *8^{va}* *tr* *6* *3* *9* *gliss* *I.* *II.*

lyrique *molto vib.* *gliss* *port*

"comme surpris..." (*) *sul tasto* "comme surpris une 2e fois..." (**)

lunga (10-15") *s.t.* → *s.p.*

mp *poco meno* *pp* *ff*

(*) as surprised (**) as surprised a 2nd time

Dansant (comme un souvenir lointain du sacre de Stravinsky - dancing (like a remembrance of Stravinsky's Sacre))

rubato (lento, poco a poco animato) → *senza rubato*

norm. & spiccato *spiccato*

pp sub *un pochissimo più f* *pp sub* *poco cres.*

(senza rubato)

mp *poco a poco crescendo al ff*

6 10 6 6 6 6

6 6 6 6 6 6 6 6 6 6

rayonnant - radiant *amoroso*
♩ = ca 58

ff *fff* *ff* 3 3 3 6 3 3 3

quasi f

à l'aise

♩ = ca 50

délicatement-delicately

3 5 5 5 5

meno forte

Cédez ----
7:4

(*rubato*) *gl* 6 3 3 5 5 5

poco più lento
♩ = ca 48

Cédez ----

sul C 3 5 3 3 3 3 *tendrement - tenderly* *ancora meno forte* 6 *gl* *al punto* *pp*

senza tempo [voyager sur les 3 cordes irrégulièrement] (***) *vivo* *più lento*

en allégeant progressivement le doigt (*)

gliss 1/2 hq

gliss hq

gliss

gliss

passer progressivement à la pos. hq (**)

ppp

IV.

V.

p

mf

(*) lighten the pressure of the finger (like a half harmonic position)
 (**) from the normal pressure to harmonic position
 (***) irregular travel over the 3 strings

vivo

8^{va}

gliss

pp

10

10

5

f

poco sfz subito

f

[♩]* ♩ = ca 58

(*) archet circulaire très rapide
 very quick circular bow

molto vibr.

poco vibr.

[le tremolo : très irrégulier]

gliss

gliss

gl

poco meno

accel... *più vivo*

♩ = ca 66

mp

mf

f

meno forte

cédez ♩ = ca 52
 avec beaucoup de tendresse

(rubato)

(rubato)

gliss

mp

quasi f

più vivo *poco meno vivo*

accel. ♩ = ca 66

♩ = ca 63

mf

gliss

avec beaucoup de tendresse

(rubato)

cédez ♩ = ca 52
 avec beaucoup de douceur [tr. irrégulier]

gliss

gliss

p

mf

[tr. irrégulier] $\text{♩} = \text{ca } 66$ (rubato)

gliss

gliss

cédez . . . $\text{♩} = \text{ca } 52$

[hq 14 & 11 de do]

pressez $\text{♩} = \text{ca } 66$

gliss

gliss

più lento $\text{♩} = \text{ca } 44$

sul C

s.t. → s.p. → (*) → norm

IV.

PPP [balayer les harmoniques] [overtones sweeping]

(*) archet circulaire circular bow

mf

lento rubato - - - a tempo

poco rit.

lentissimo accel.

pizz

pp *leggero* *crescendo*

12:8

IV.

molto accel.

(vivace)

arco

mf *crescendo* *f* (simile) *crescendo*

vivacissimo

rit.

Dansant - dancing $\text{♩} = \text{ca } 52$ *senza rubato*

spiccato

III

IV.

p *sub* *un pochissimo più f* (*>*) *più piano*

6 10 6

poco crescendo

(sempre senza rubato) *simile (sempre spiccato al fino)*

mp *poco a poco crescendo al ff*

$\text{♩} = \text{ca } 74$
 $\text{♩} = \text{♩}$

ff crescendo al ffff

(poco) *gliss*

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with trills and a glissando. The left hand has a bass line with a glissando and a sixteenth-note figure labeled '6'. A nine-measure phrase is indicated by a bracket labeled '9'.

Second system of musical notation. The right hand includes a glissando, a sixteenth-note figure labeled '6', a five-measure phrase labeled '5', and four triplet figures labeled '3'. The left hand has a bass line with a nine-measure phrase labeled '9' and a glissando. A final glissando is marked at the end of the system.

de plus en plus rayonnant - more and more radiant

Third system of musical notation. The right hand starts with a glissando and a sixteenth-note figure labeled '6', followed by a long melodic line. The left hand has a bass line with a nine-measure phrase labeled '9'.

lumineux - luminous

Fourth system of musical notation. The right hand features a series of seven triplet figures labeled '3', followed by a six-measure phrase labeled '6'. The left hand has a bass line with a nine-measure phrase labeled '9'. The system concludes with a *fff* dynamic marking and a final melodic flourish.

*Liège,
le 24 juillet 2006*